



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

CR550HC, CR550H, CR550HCEU

Inledande serienummer: 010616001

Tillbehör

Ersättningsdelar

SKÄRA	SKÄRBLAD	MELLANLÄGG	DRIVANORDNING REM	SLAGBLAD	SLAGAXLAR
En komplett vertikal skära för din skärare. Den 20"/50 cm breda rullen är avsedd för gräs som kräver vertikal kapning och för att hjälpa till om gräs sås direkt med spridare.	En komplett uppsättning med tjugo ersättningsblad. 40 nya skruvar och låsmuttrar för att installera ersättningsbladen.	En komplett uppsättning ersättningsblad. 44 st 1/2" mellanlägg och 4 st 1/4" mellanlägg	Drivrem i original för din räfsa.	En komplett uppsättning ersättningsblad. 30 av våra bästa slagblad för din räfsa. 8 nya låsclip för att installera ersättningsaxlarna.	En komplett uppsättning med fyra ersättningsaxlar. 8 nya låsclip för att installera ersättningsaxlarna. OBS: Vi rekommenderar att du byter ut axlarna när du byter ut slagbladen.
P/N 350252	P/N 350187	P/N 350258	P/N 350207	P/N 350251	P/N 350185

Bruksanvisning i original

VIKTIGT – LÄS NOGA INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning



OM DENNA MANUAL

TACK FÖR ATT DU har köpt BILLY GOAT® kompakta motorräfsa. Din nya maskin är noga utformad och tillverkad för årtal av pålitlig och produktiv användning. Denna bruksanvisning innehåller kompletta instruktioner för användning och underhåll som hjälper dig att se till att din maskin är i toppskick. Läs den här manualen innan du monterar, använder eller underhåller utrustningen.

INNEHÅLL

SPECIFIKATIONER/LJUD OCH VIBRATION	3
AVSEDD ANVÄNDNING OCH INSTRUKTIONSETIKETTER	4
CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL OCH MONTERING	5
ANVÄNDNING	6-7
UNDERHÅLL	8-9
FELSÖKNING OCH GARANTIPROCEDUR	9
RITNING OCH RESERVDELSLISTA	10-13
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	14-16



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

SPECIFIKATIONER

	CR550H	CR550HC	CR550HCEU
Motor: HK	5,4 hk (4,0 kW)	5,0 hk (3,73 kW)	5,0 hk (3,73 kW)
Motor: Modell	X160TQX2	GC160AQHA	GC160AQHL
Motor: Typ	HONDA OHC	HONDA OHC	HONDA OHC
Motor: Bränslekapacitet	3,8 qt (3,6 l)	2,1 qt (2,0 l)	2,1 qt (2,0 l)
Motor: Oljekapacitet	0,63 qt (0,6 l)	0,63 qt. (0,6 l)	0,63 qt. (0,6 l)
Total vikt:	125# (56,8 kg)	125# (56,8 kg)	125# (56,8 kg)
Max. sluttning för arbete	20°	20°	20°
Ljudnivå enligt 2000/14/EEG	99 dB(A)	99 dB(A)	99 dB(A)
Ljudnivå i öronhöjd	81 dB(A)	81 dB(A)	81 dB(A)
Vibration vid operatörens position	1,01g (9,94 m/s ²)	1,01g (9,94 m/s ²)	1,01g (9,94 m/s ²)

LJUDNIVÅ



99

LJUDNIVÅ 81 dB(a) vid operatörens position

Ljudnivån uppmättes i enlighet med 2000/14/EEG den 9 februari 2002 under följande villkor.

⚠ Den listade ljudeffektnivån är det högsta värdet för alla modellerna som omfattas av denna bruksanvisning. Se maskinens typskylt för din modells ljudeffektnivå.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

43°F (6,1°C)

10 mph (16,1 km/h)

Nordvästlig

82,2 %

29,72 Hg (754 mmHg)

VIBRATIONSDATA

VIBRATIONSNIVÅ, 1,01g (9,94 m/s²)

Vibrationsnivån vid handtagen uppmättes vertikalt, i sidled och längsgående med kalibrerad mätutrustning. Testerna utfördes den 25 maj 2006 under följande villkor.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

72,32°F (22,4°C)

3,8 mph (6,12 km/h)

Östlig

62,2 %

29,9 Hg (101,3 kpa)



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

AVSEDD ANVÄNDNING

AVSEDD ANVÄNDNING

Maskinen är avsedd för att avlägsna gräsrester från din gräsmatta, renovera befintliga gräsmattor och hjälpa till om gräs sås direkt med spridare. Maskinen bör inte användas i något annat än ovannämnda syfte.

Använd **INTE** om kraftiga vibrationer uppstår. Vid kraftig vibration, stäng omedelbart av motorn och kontrollera om rullen är skadad eller sliten eller om remskivans skruvar, fästskruvarna eller motorn är lösa eller om främmande objekt har fastnat i maskinen. (Se Felsökning på sidan 9).

INSTRUKTIONSETIKETTER

Följande etiketter finns utplacerade på din BILLY GOAT® kompakta vertikalskärare. Om någon etikett är skadad eller saknas, ersätt den omedelbart innan utrustningen används. Artikelnumren från ritningen och reservdelsslistan anges för att underlätta vid beställning av ersättningsetiketter. Varje etiketts korrekta placering kan avgöras med bilden och delnumret.



ETIKETT VARNING HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER BORTA #51 P/N 400424



ETIKETT KOPPLING ARTIKEL #49 P/N 830503



FARA FLYGANDE SKRÄP ARTIKEL # 48 P/N 810736



ETIKETT VARNING SKYDD ARTIKEL #52 P/N 900327



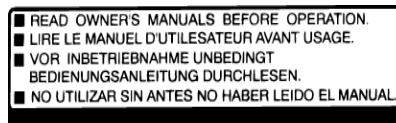
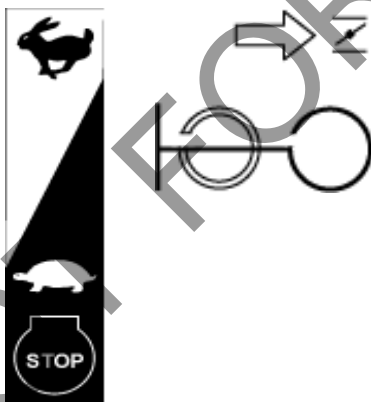
ETIKETT EXPLOSIVT BRÄNSLE. ARTIKEL #50 P/N 400268



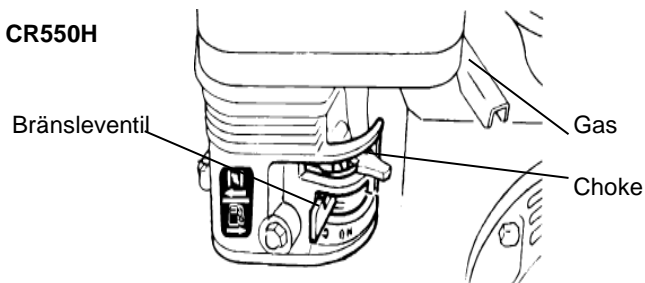
ETIKETT INSTRUKTIONER HÖJDJUST. ARTIKEL #35 P/N 350224

MOTOR ETIKETTER/STYRNING

HONDA



Styrning CR550H





KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL

OBS: Artiklar inom () hittas i ritningen och reservdelslistan på sidan 10-11.

Din Billy Goat motorräfsa levereras från fabriken helt monterad i en förpackning.



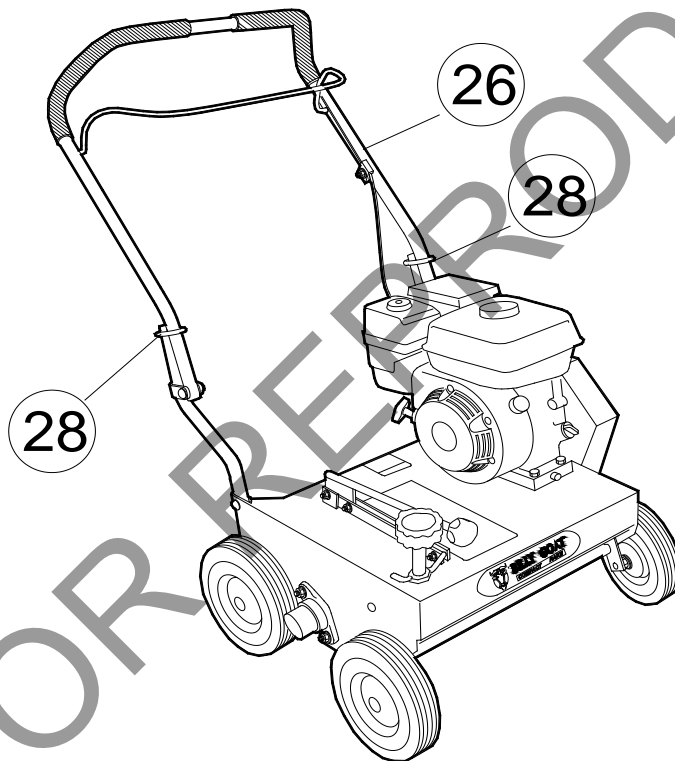
LÄS alla säkerhetsanvisningar innan du monterar maskinen.
VAR FÖRSIKTIG när du tar ut maskinen ur förpackningen. Handtaget är fäst i och vikt över den.



FYLL PÅ MOTOROLJAN INNAN DU STARTAR

RESERVDELSPÅSE OCH MANUALER

Garantikort P/N- 400972, bruksanvisning P/N-350245, försäkring om överensstämmelse P/N-350139, allmänna säkerhetsanvisningar och varningar P/N-100295, förteckning över tillbehör till kompakt motorräfsa 350246.



Förpackningsdelar Checklista

- Honda GC 5,0
OHC
- Monteringsanvisningar
P/N -350243

MONTERING

OBS: Artiklar inom () hittas i ritningen och reservdelslistan på sidan 10-11.

1. **VIK UT** det övre handtaget (artikel 26) och dra ut handtagets låsöglor (artikel 28) för att fästa det övre handtaget i det nedre.
2. **KONTROLLERA** motorns oljenivå och fyll upp till den korrekta nivån med olja av typen rekommenderad av tillverkaren. Placera höjjusteringsspaken i nedåtläge för att se till att motorn är rak när den ska kontrolleras. Se motortillverkarens bruksanvisning.
3. **ANSLUT** tändstiftskabeln.



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

ANVÄNDNING

STARTA MOTORN

Se motortillverkarens instruktioner för typen av och mängden olja och bränsle som ska användas. Motorn måste vara i nivå när du kontrollerar och fyller på olja och bränsle.

BRÄNSLEVENTIL: Sätt bränsleventilen i läget "PÅ" (om sådan finns).

STOPPKNAPP: Placerad på motorn. Läge "sakta/stoppa".

CHOKE: Styrts med chokespaken på sidan av motorn.

GAS: Styrts med gasspaken på motorn.

Om din maskin inte startar, se avsnittet om felsökning på sidan 9 samt motorns manual.

SKÄRA

OBS: PARKERA ALDRIG MASKINEN I NÅGON FORM AV SLUTTNING Se till att rullen alltid är uppfälld när du parkerar maskinen.

STYRSPAK FÖR BLADENS POSITION OCH DJUP: Bladen kan höjas eller sänkas ner i marken med höjjusteringsspaken på motorns bas. Det resulterande bladjupet kan höjas eller sänkas. (Se Fig. 1 och 2)

JUSTERA BLADDJUPET: Bladdjupet kan höjas eller sänkas genom att vrida på vredet högst upp på justeringsspaken. Bladen kan sänkas genom att vrida vredet moturs och höjas genom att vrida det medurs. Bladens relativa djup kan uppskattas med djupmättet på det främre högra hörnet av motorbasen. (Se Fig. 3)


VIKBART HANDTAG: Maskinen har ett vikbart övre handtag som gör den enklare att förvara och transportera. Handtaget kan vikas genom att dra upp handtagets låsöglor (artikel 28). Detta frigör det övre handtaget och gör att det kan vikas över maskinen.

HANTERING OCH TRANSPORT: Maskinen kräver två personer för att lyftas. Vik ner handtaget och lyft i det nedre handtaget och rem-/axelskyddet på vardera sidan av maskinen. Säkra maskinen vid transport.

 Lyft aldrig maskinen medan motorn är igång.

FÖRVARING: Förvara aldrig motorn inomhus eller i utrymmen med dålig ventilation om den har bränsle i tanken där bränsleångorna kan utsättas för öppen eld, gnistor eller tändlågor, såsom ugnar, vattenvärmare, torkare eller andra maskiner som använder gas.

Om motorn inte ska användas i 30 dagar eller längre krävs följande förberedelser:

 Töm allt bränsle i förgasaren eller bränsletanken för att förhindra att avlagringar bildas på dessa delar, vilket kan orsaka motorfel. Töm bränslet utomhus i en godkänd behållare och håll det borta från öppen eld. Se till att motorn är sval. Rök inte. Kör motorn tills bränsletanken är tom och motorn får slut på bränsle.

RÄFSA

STÄLL IN DJUP: Se till att motorn är av när du ställer in räfsdjupet så att bladen precis snuddar vid ett plant underlag (t.ex. en uppfart eller trottoar).

AKTIVERA BLADEN: Aktivera spaken på operatörshandtaget. **OBS:** När du aktiverar bladen vid hög belastning, t.ex. med tjocka gräsrester eller väldigt ojämna gräsmattor, tryck ner handtaget för att lyfta framhjulen något. Aktivera bladen. Sänk långsamt ner maskinen i gräsmattan.

RÄFSA: Räfsa ett litet testområde och kontrollera resultaten. Gräsresterna bör avlägsnas och hamna ovanpå det levande gräset. Om det växande gräset lider för mycket skada, justera bladdjupet för att minska skadan. Fortsätt att räfsa gräsmattan i en riktning (d.v.s. nord-syd eller öst-väst). **OBS:** Om motorns varvtal faller kraftig eller om maskinen drar framåt eller studsar vid användning är bladdjupet för lågt.

AVLÄGSNA GRÄSRESTER: Efter skärningen kommer gräsmattan att vara täckt med ett lager av gräsrester. Gräsresterna måste avlägsnas innan att gräsmattan gödglas, sås eller vattnas. Vi rekommenderar att man använder en dammsugare för

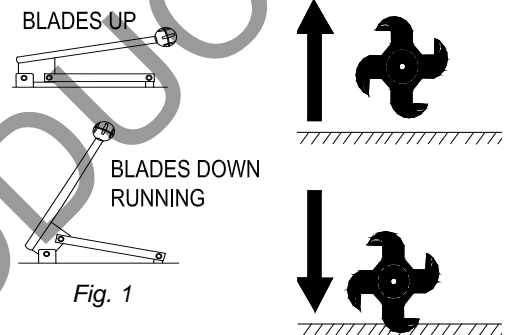


Fig. 1

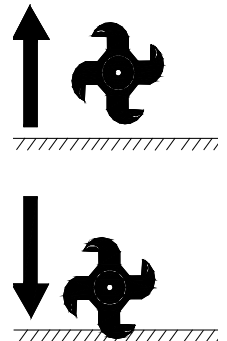


Fig. 2

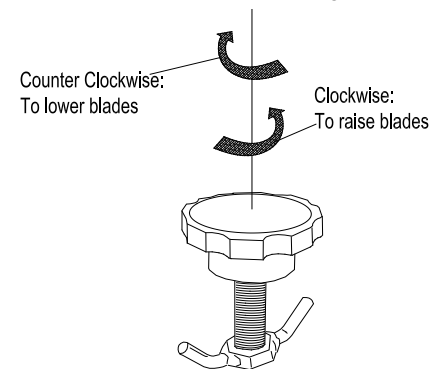


Fig. 3



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

VERTIKAL SKÄRNING

STÄLL IN DJUP: Se till att motorn är av när du ställer in räfsdjupet så att bladen precis snuddar vid ett plant underlag (t.ex. en uppfart eller trottoar).

AKTIVERA BLADEN: Dra tillbaka spaken på operatörshandtaget. **OBS:** När du aktiverar bladen vid hög belastning, t.ex. med tjockt gräs eller väldigt ojämna gräsmattor, tryck ner handtaget för att lyfta framhjulen något. Aktivera bladen. Sänk långsamt ner maskinen i gräsmattan.

SKÄRA: Skär ett litet testområde vertikalt och kontrollera resultaten. Vissa gräsrester och kapade stjälkar bör ha avlägsnats och hamnat ovanpå det levande gräset. Grässkott bör ha kapats och vara redo att avlägsna. Om det växande gräset lider för mycket skada, justera bladdjupet för att minska skadan. Fortsätt att räfsa gräsmattan i en riktning (d.v.s. nord-syd eller öst-väst). **OBS:** Om motorns varvtal faller kraftig eller om maskinen drar framåt eller studsar vid användning är bladdjupet för lågt.

AVLÄGSNA GRÄSRESTER/STJÄLKAR: Efter den vertikala kapningen kommer gräsmattan att vara täckt med ett lager av gräsrester. Vi rekommenderar att man använder en dammsugare för gräsmattor eller blåsare på hjul för att avlägsna gräsresterna/stjälkarna.

*****TIPS*****

KLIPPA

Klipp ner gräset till sin normala höjd.

TORRT

Se till att gräset är torrt. Fuktiga underlag kan öka skadan på det levande gräset.

KONTROLLERA

Kontrollera gräsmattan innan du börjar. Avlägsna alla stenar, trådar och andra föremål som kan utgöra en fara innan du börjar arbeta.

IDENTIFIERA

Markera alla fasta objekt som ska undvikas när du arbetar, såsom sprinklers, vattenventiler, nedgrävda kablar, tvättlinestolpar etc.

GRÄSRESTER

Ett tjockt lager av dött gräs, klipprester och rötter byggs upp med tiden längst ner i gräsmattan, vilket förhindrar att luft, vatten och gödsel når ner i jorden. Detta kan orsaka grundrotbildning och göra gräsmattan mer utsatt för torka och sjukdomar. Gräsrester utgör även en perfekt miljö för insekter att gömma och föroka sig i. Att regelbundet avlägsna gräsrester håller din gräsmatta vid god hälsa.

TJOCKA GRÄSRESTER

Gräsmattor med stora mängder gräsrester kommer att kräva flera behandlingar för att effektivt avlägsnas. Att försöka avlägsna stora mängder gräsrester (tjockare än 3/4"/19 mm) på en och samma gång kommer att skada eller förstöra det levande gräset. Tjocka lager gräsrester bör avlägsnas säsongsvis (t.ex. på våren och hösten).

KONTROLLERA

Innan du börjar bör du kontrollera gräsmattans tillstånd genom att skära ut en eller flera kärnprover från området som ska behandlas. Du kan skära ut ett kärnprov med en bit plast- eller metallrör. Slå ner röret i marken, dra ut det och tryck ut kärnprovet ur röret och kontrollera det för att avgöra hur djupt gräsresterna går i din gräsmatta.

SLUTTNINGAR

Räfsa tvärs över sluttningar istället för upp och ner. Detta är enklare och säkrare för operatören och bättre för gräsmattan. Att räfsa tvärs över sluttningarna hjälper till att minska avrinning när du vattnar och gör att den sluttande marken kan hålla kvar mer frön, gödsel och vatten. Maskinens klarar högst av sluttningar på 35 % eller 19°.

DJUP

Maskinens breda djupintervall är avsett att kompensera för att bladen slits. Att öka djupet kommer inte att ge bättre eller snabbare resultat. Slagan är avsedd att precis snudda vid marken på jämnt underlag. Skäran bör ställas in så att den är i jämnhöjd med varken för vertikal skärning och ställas in på maximalt 1/2" djup vid sådd med spridare. Att ställa in rullen djupare än detta leder till att maskinen sluts ut i förtid (t.ex. remfel). Om du vill arbeta djupare i marken än ovanstående riktlinjer tillåter bör det göras gradvis i flera omgångar.



UNDERHÅLL

PERIODISKT UNDERHÅLL

OBS: Artiklar inom () hittas i ritningen och reservdelslistan på sidan 10-11.

Periodiskt underhåll bör utföras med följande tidsintervall:

Underhållsåtgärd	Varje användning (dagligen)	Var 25:e timme
Kontrollera lösa, slitna eller skadade delar		•
Kontrollera motoroljenivån	•	
Kontrollera remmen		•
Motor (se motorhandboken)		•
Smörj rullens lager		•
Kontrollera och rengör motorns luftfilter	•	
Oljaehöjjusteringskopplingen		•

SLITAGE AV SLAGBLADEN

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Stäng motorns bränsleventil. (endast Honda)
3. Luta maskinen bakåt på de nedre handtagen och säkra den.
4. Kontrollera om bladen är slitna och byt omedelbart ut alla böjda eller spruckna blad. Mät bladets totala längd. (Se bild. 4)
5. Om bladen är kortare än 3,0" (76 mm) måste de bytas ut. OBS: Vi rekommenderar att du byter ut alla slagans blad på samma gång.

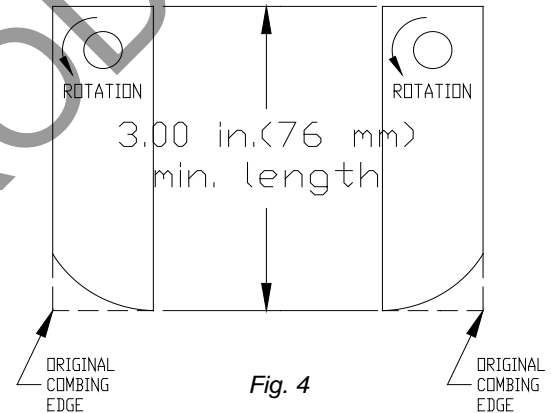


Fig. 4

SLITAGE AV SKÄRBLADEN

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Stäng motorns bränsleventil. (endast Honda)
3. Luta maskinen bakåt på de nedre handtagen och säkra den.
4. Kontrollera om bladen är slitna och byt omedelbart ut alla böjda eller spruckna blad. Mät bladets totala längd från mitten av fästskruvarna till spetsen av det slitna bladet.
5. Om bladen är kortare än 3,0" (76 mm) måste de bytas ut. OBS: Vi rekommenderar att du byter ut alla bladen på samma gång.

ROTERA SLAGAN FRÅN ÄNDE TILL ÄNDE

För att maximera slagbladens livslängd och prestanda kan rullen roteras från ände till ände periodvis för att få en vass egg. Det tar cirka 20 minuter och kräver två 1/2" insexnycklar med förlängare.

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Stäng motorns bränsleventil.
3. Luta maskinen bakåt på de nedre handtagen och säkra den.
4. Avlägsna de sex skruvarna (artikel 65) som håller remmen och axelskydden (artikel 21 och 22) på plats. Det är viktigt att sänka höjjusteringsspaken för att nå låsmuttrarna på skydden. Avlägsna skydden.
5. Avlägsna drivremmen (artikel 9) genom att dra ut den ur spåret på remskivan (artikel 2).
6. Avlägsna de fyra låsmuttrarna (artikel 47) och brickorna (artikel 35) som håller fast lagren (artikel 23) i maskinens ram.
7. Rullen (artikel 6) är nu fri från maskinen. Skjut rullen nedåt och ut ur maskinen.
8. Avlägsna skruven (artikel 58), låsbrickorna (artikel 57), remskivan (artikel 2), nyckeln (artikel 75) och mellanlägget (artikel 10) från slutet av rullen.
9. Vrid rullen från ände till ände och montera dessa artiklar från den motsatta änden av rullen.
10. För att montera rullen, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning. För att montera skydden, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning.



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

BYTA UT DRIVREM MEN

OBS: Det tar cirka 10 minuter och kräver en 3/8" insexnyckel med förlängare.

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Avlägsna de sex gängskärande skruvarna (artikel 65) som håller remskydden (artikel 21 och 22) på plats. Avlägsna skyddet.
3. Dra av remmen (artikel 9) från remskivan (artikel 2) och dra sedan av den från spåret. Kasta den gamla remmen
4. Montera den nya remmen på samma sätt som du drar ut remmen ur spåret.
5. När du monterat den nya remmen drar du tillbaka kopplingsstaven till aktiverat läge och mäter mellanarmens fjäders utvidgning. Fjädern bör sträckas 1" till 1,25" (25-32 mm) när kopplingen är aktiverad. Justera kopplingskabeln efter behov för att uppnå denna utvidgning.

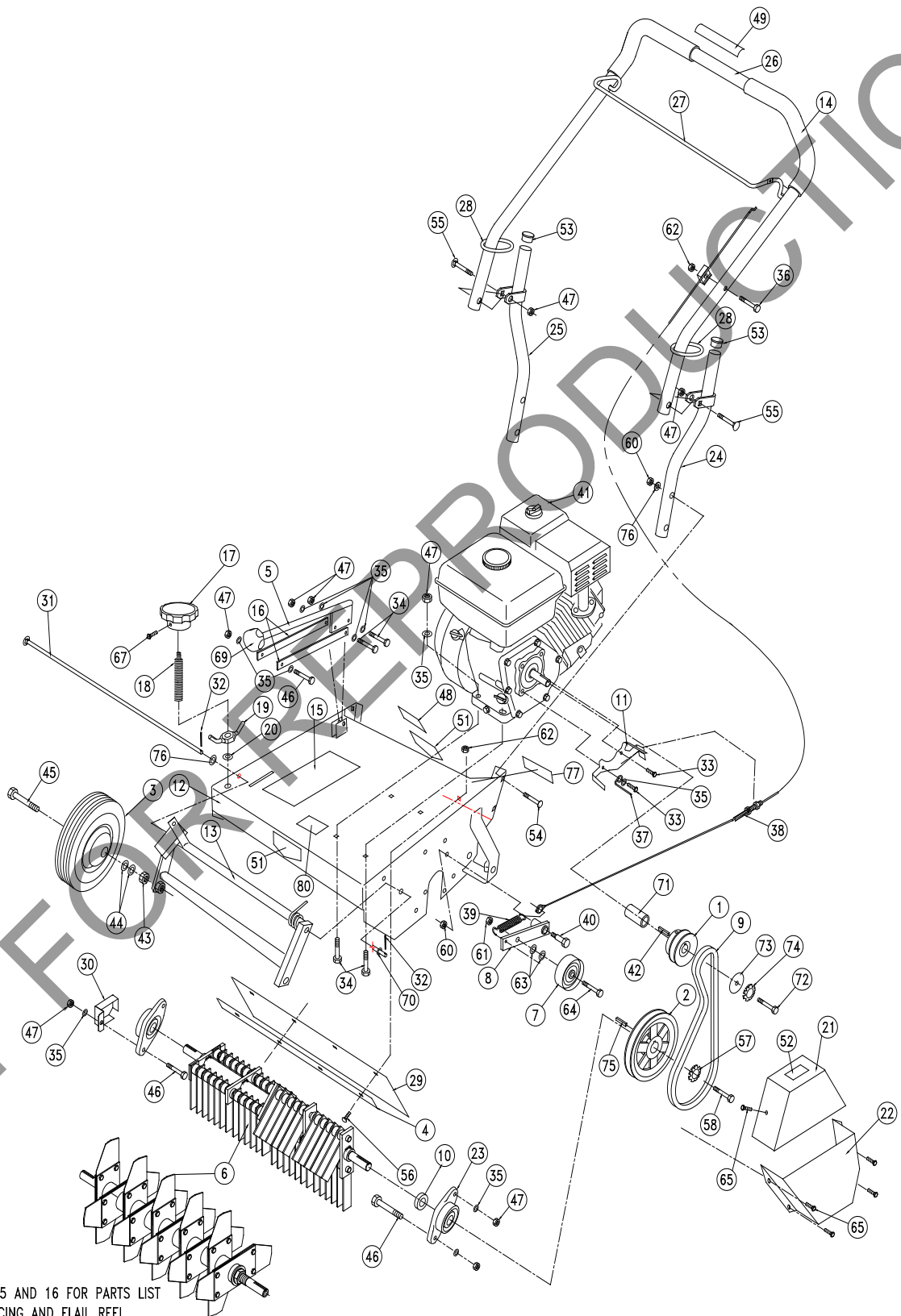
FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Onormala vibrationer	Skadade eller saknade blad. Lösa handtagsskruvar. Lösa motorskruvar.	Sluta arbeta omedelbart. Ersätt alla skadade eller saknade blad. Dra åt alla lösa skruvar och muttrar.
Motorn stoppar eller kärvar vid räfsning	Bladen går för djupt ner i marken.	Höj bladen så att de precis når marken på plant underlag.
Motorn startar inte	Gasen avstängd. Slut på bensin eller bensin dålig eller gammal. Tändstiftskabel lossad Bränsleventil stängd Luftrenare smutsig.	Kontrollera chokens position. Kontrollera bensinen. Anslut tändstiftskabeln. Öppna bränsleventil. Rengör eller byt ut luftrenare. Kontakta en kvalificerad servicetekniker.
Motorn har låst sig, rör sig inte	Skräp har fastnat i en vals eller motorremskivor. Motorproblem.	Dra ut tändstiftkabeln och avlägsna skräpet. Kontakta en motorserviceåterförsäljare för motorproblem.



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

CR RITNING



SEE PAGE 15 AND 16 FOR PARTS LIST
FOR SLICING AND FLAIL REEL



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

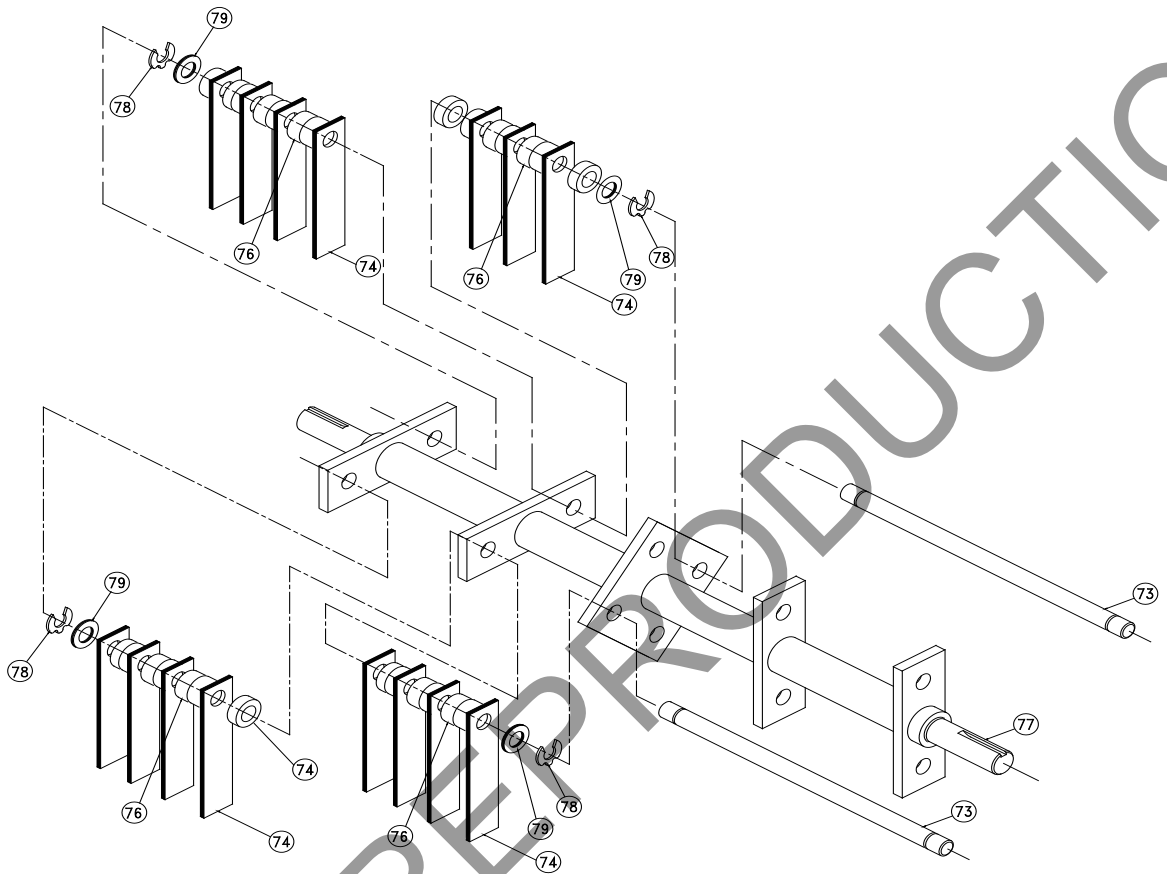
CR RESERVDLSLISTA

artikel nr.	DELAR LISTA	CR550HC Delnr.	ANTAL	CR550HCEU Delnr.	ANTAL	CR550H Delnr.	ANTAL
1	Remskiva 3,0" ytterdiameter	350101	1	350101	1	350101	1
2	Remskiva 5,5" ytterdiameter X 3/4"	350206	1	350206	1	350206	1
3	Hjul 8" Halvpneum. vitt	350236	4	350236	4	350236	4
4	Stångrem	350211	1	350211	1	350211	1
5	Stavhöjd WA	350220	1	350220	1	350220	1
6	Slaga (se sidan 10 och 11 för dellista och detaljritning)	350241-S	1	350241-S	1	350241	1
7	Remskiva mellanhjul 2,75"	350114	1	350114	1	350114	1
8	Arm mellanhjul WA	350115	1	350115	1	350115	1
9	Rem 5L X 34"	350207	1	350207	1	350207	1
10	Mellanlägg remsiva	350118	1	350118	1	350118	1
11	Remfäste finger	350208	1	350208	1	350208	1
12	Chassi WA W/ etikett	350235	1	350235	1	350235	1
13	Framdel WA	350213	1	350213	1	350213	1
14	GREPP 1" x 13"	400570	2	400570	2	400570	2
15	Etikett inst. höjjust.	350224	1	350224	1	350224	1
16	Länk höjdstång	350223	2	350223	2	350223	2
17	Vred höjjust.	850154	1	850154	1	850154	1
18	BULT 3/4"-10 X 5 1/2" PLTD	810538	1	810538	1	810538	1
19	LÅSMUTTER	800227	1	800227	1	800227	1
20	BRICKA 3/4" NYLON	800109	1	800109	1	800109	1
21	Skyddsrem övre WA	350248	1	350248	1	350248	1
22	Skyddsrem nedre WA	350249	1	350249	1	350249	1
23	Lager 3/4" Giuten fläns	350209	2	350209	2	350209	2
24	Handtag nedre vänster WA	350134	1	350134	1	350134	1
25	Handtag nedre höger WA	350135	1	350135	1	350135	1
26	Handtag övre PR500	350136	1	350136	1	350136	1
27	Gashandtag WA	350137	1	350137	1	350137	1
28	Fällbart öglehandtag	350138	2	350138	2	350138	2
29	Avledare gummi	350210	1	350210	1	350210	1
30	Skyddsaxel CR	350250	1	350250	1	350250	1
31	PINNE LYFT FRAM 3/8" X 21 3/16" Long	350212	1	350212	1	350212	1
32	SAXPINNE 1/8" X 1" ZP	900471	1	900471	1	900471	1
33	SKRUVLOCK 5/16-24x3/4" GR5	8042026	2	8042026	2	8042026	2
34	SKRUVLOCK 5/16 - 18 x 1 1/2	8041030	6	8041030	6	8041030	6
35	BRICKA 1/4 PLATT ZP	8171002	13	8171002	13	8171002	13
36	SKRUVLOCK 1/4"-20X1.5"	8041008	1	8041008	1	8041008	1
37	REM FINGERTRÅD	350301	1	350301	1	350301	1
38	Kopplingskabel remskiva PR500	350181	1	350181	1	350181	1
39	Fjäderförlängning	350300	1	350300	1	350300	1
40	Axelbult 1/2" x 1"	500114	1	500114	1	500114	1
41	MOTOR HONDA 5,0 HK (CR550HC), HONDA 5,5 (CR550H)	430272	1	430272	1	600115	1
	MOTOR HONDA 5,5 HK (CR550H)	600115	1	600115	1		
	MOTOR HONDA 5 HK (CR550HCEU)			350426EU	1		
42	NYCKEL 3/16" X 1"	9201078	1	9201078	1	9201078	1
43	MUTTER 1/2 - 13 ENHÅLS	8162005	4	8162005	4	8162005	4
44	BRICKA 1/2 SAE	8172011	8	8172011	8	8172011	8
45	SKRUVLOCK 1/2-13 x 3" Z/P	8041102	4	8041102	4	8041102	4
46	SKRUVLOCK 5/16"-18X1 1/4" HCS ZP	8041029	5	8041029	5	8041029	5
47	LÅSMUTTER 5/16-18	8160002	13	8160002	13	8160002	13
48	ETIKETT FARA FLYGANDE FÖREMÅL	810736	1	810736	1	810736	1
49	ETIKETT KOPPLING VQ	830503	1	830503	1	830503	1
51	ETIKETT VARNING	400424	2	400424	2	400424	2
52	ETIKETT FARA SKYDD	900327	1	900327	1	900327	1
53	PLUGGLOCK 1" RD	890132	2	890132	2	890132	2
54	RUNDSKRUV 3/8-16 x 1 3/4	8024061	4	8024061	4	8024061	4
55	RUNDSKRUV 5/16-18 x 1 3/4	8024043	2	8024043	2	8024043	2
56	SKRUVLOCK 1/4-20x1"	8041006	4	8041006	4	8041006	4
57	LÅSBRICKA VRIDEN GÅNGNING	400502	1	400502	1	430502	2
58	SKRUVLOCK 3/8-16x1" RULLE	8041050	1	8041050	1	8041050	1
60	LÅSMUTTER 3/8-16	8160003	5	8160003	5	8160003	5
61	LÅSMUTTER 3/8-16 SMAL	8161042	1	8161042	1	8161042	1
62	LÅSMUTTER 1/4-20	8160001	5	8160001	5	8160001	5
63	BRICKA 5/16 PLATT	8171003	2	8171003	2	8171003	2
64	SKRUVLOCK 3/8-16x1.5"	8041052	1	8041052	1	8041052	1
65	SKRUVLOCK PLÅTBORRFÄLT 1/4X3/4	430208	6	430208	6	430208	6
67	SKRUV MASKIN #10-24X2"	8059143	1	8059143	1	8059143	1
69	Vred höjjust.	430128	1	430128	1	430128	1
70	BRICKA 5/16 SAE	8172009	1	8172009	1	8172009	1
71	MELLANLÄGG VEVARM CR HONDA	350338	1	350338	1	350338	1
72	SKRUVLOCK 5/16-24 x 1 1/4" GR. 8	400389	1	400389	1	400389	1
74	LÅSBRICKA VRIDEN GÅNGNING	400389	1	400389	1	400389	1
75	NYCKEL 3/16" X 5/8"	9201072	1	9201072	1	9201072	1
76	3/8 PLATT BRICKA	8171004	5	8171004	5	8171004	5
77	ETIKETT GNISTSLÄCKARE	100256	1	100256	1	100256	1



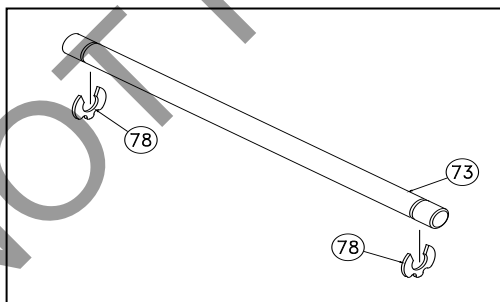
KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

SLAGA 350241-S



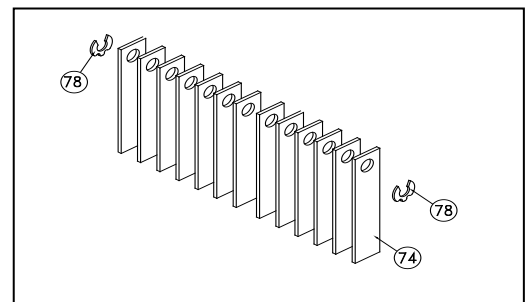
artikel nr.	DELAR LISTA	DeInr.	ANTAL
73	AXEL SLAGBLAD	350141	4
74	SLAGBLAD	350205	30
76	MELLANLÄGG STÖTDÄMPARE 5/8" X 1/2"	350144	54
77	AXEL WA SLAGA	350145	1
78	CLIPLÅS 1/2"	350146	8
79	BRICKA 1/2 SAE	8172011	8

SLAGAXEL 350185



artikel nr.	DELAR LISTA	DeInr.	ANTAL
73	AXEL SLAGBLAD	350141	4
78	CLIPLÅS 1/2"	350146	8

SLAGBLAD 350251-S

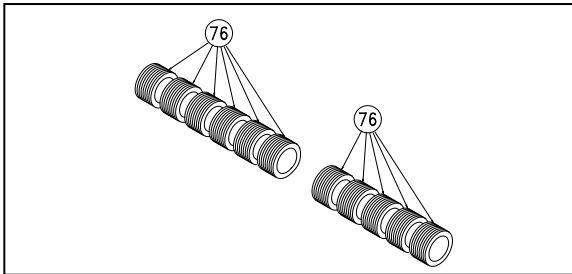


artikel nr.	DELAR LISTA	DeInr.	ANTAL
74	SLAGBLAD	350205	30
78	CLIPLÅS 1/2"	350146	8



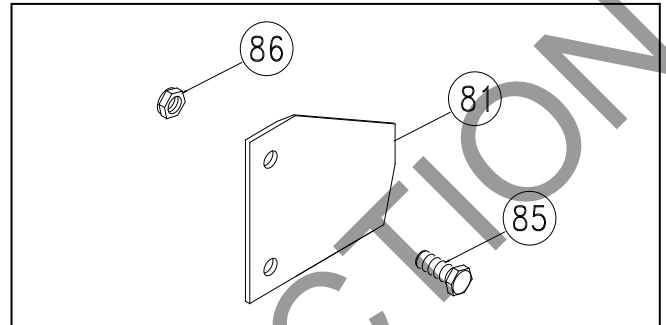
KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

MELLANLÄGG 350258



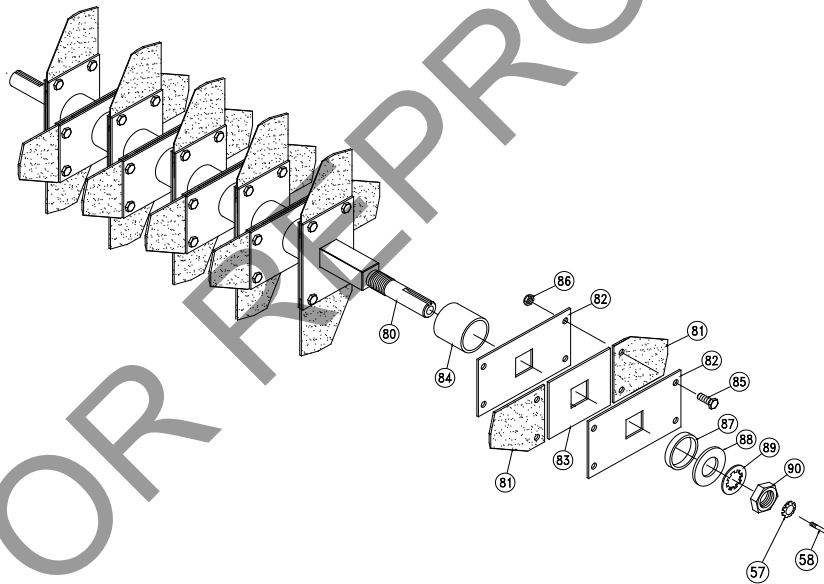
artikel nr.	DELAR LISTA	Delnr.	ANTAL
76	MELLANLÄGG STÖTDÄMPARE 5/8" X 1/2"	350144	54

SKÄRBLAD 350187-S



artikel nr.	DELAR LISTA	PR500 DeInr.	ANTAL
81	SKÄRBLAD	350147	20
85	SKRUVLOCK 1/4-20 X 3/4 HCS ZP	8041004	40
86	LÅSMUTTER 1/4-20	8142004	40

SKÄRA 350252-S



artikel nr.	DELAR LISTA	PR500 DeInr.	ANTAL
57	LÅSBRICKA 5/16 VRIDEN GÅNGNING	430298	1
58	SKRUVLOCK 5/16 - 24 X 1" GR. 5	400164	1
80	AXEL SKÄRNING WA	350142	1
81	SKÄRBLAD	350147	20
82	PLÄTTA BLAD MTG	350253	20
83	MELLANLÄGG BLAD MTG	350254	10
84	MELLANLÄGG BLADNAV	350150	9
85	SKRUVLOCK 1/4-20 X 3/4 HCS ZP	8041004	40
86	LÅSMUTTER 1/4-20	8142004	40
87	KRAGMELLANLÄGG	350152	1
88	BRICKA 0,937 x 1,750 x 0,119	350153	1
89	LÅSBRICKA 7/8 INT. KUGGE	350154	1
90	ENHÅLSMUTTER 7/8-14	350155	1



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Power Rake/Overseeder	fr	Catégorie	Puissance Rake / semoir	pl	Kategoria	Rake zasilania / Siewnik
bg	Категория	Мощност Rake / Сеялка	el	Κατηγορία	Ισχύς Η γκανιότα / σπαρτική μηχανή	pt	Categoria	Rake Alimentação / Semeador
cs	Kategorie	Posilovač Štrnavač píče / sečí stroje	hu	Kategória	Power Rake / Vetőgép	ro	Categorie	Rake putere / Seeder
da	Kategori	Maqt Raken / Seeder	hr	Kategorija	Snaga Rake / SIJAČICE	ru	Категория	Мощность Грабли / Сеялка
de	Kategorie	Strom Rechen/Einzelkornsämaschinen	it	Categoria	Potenza Rake / Seminatrice	sl	Kategorija	Moč Rake / Seeder
es	Categoría	Rastrillo de alimentación/ Sembradora	lt	Kategorija	Maitinimo grėblys / Sėjamoji	sk	Kategória	Power Rake / sejačky
et	Kategooria	Võimsus Rake / Seeder	lv	Kategorija	Jaudas grābeklis / Sējmašīna	sv	Kategori	Ström Rake / Seeder
fi	Kategoria	Virta Rake / Kylvökone	nl	Categorie	Vermogen Rake / Zaaimachine	tr	Kategori	Güç Rake / Mibzeri
			no	Kategori	Strøm Rake / samskin			

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва:
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE.
et	Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados: Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardidele:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiuame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňujú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgeyle belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesinin onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

en	Directive:	2006/42/EC	hu	Irányelv:	2006/42/EC	pt	Diretiva:	2006/42/EC
bg	Директива:	2006/42/EC	el	Οδηγία:	2006/42/EC	ru	Директива:	2006/42/EC
cs	Směrnice č.:	2006/42/EC	hr	Direktiva:	2006/42/EC	ro	Directiva:	2006/42/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF	it	Direttiva:	2006/42/EF	sl	Direktiva:	2006/42/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG	lt	Direktyva:	2006/42/EG	sk	Smernica:	2006/42/EG
es	Directriz:	2006/42/EC	lv	Direktīva:	2006/42/EC	sv	Direktiv:	2006/42/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ	nl	Richtlijn:	2006/42/EÜ	tr	Direktiif:	2006/42/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC	no	Direktiv:	2006/42/EC			
fr	Directives :	2006/42/CE	pl	Dyrektywy:	2006/42/CE			

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtrykniveau ved brugersens øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motormetoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud heliõimsuse tase	Mõõdetud heliõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas tõõbitav	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine tasoa käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/dû bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garsas spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri uprabi uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmätt ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titre şimi (2)	Ağırlık
CR550H	100 dB(A)	99 dB(A)	81 dB(A)	3.7 kW	9.94 m/s ²	56.8 kg
CR550HC	100 dB(A)	99 dB(A)	81 dB(A)	3.7 kW	9.94 m/s ²	56.8 kg
CR550HCEU	100 dB(A)	99 dB(A)	81 dB(A)	3.7 kW	9.94 m/s ²	56.8 kg
PR550	102 dB(A)	101 dB(A)	82 dB(A)	4.1 kW	8.04	147 kg
PR550H	102 dB(A)	101 dB(A)	82 dB(A)	4.1 kW	8.04	147 kg
OS552	102 dB(A)	101 dB(A)	82 dB(A)	4.1 kW	8.04	147 kg
OS552H	102 dB(A)	101 dB(A)	82 dB(A)	4.1 kW	8.04	147 kg



KOMPAKT VERTIKALSKÄRARE bruksanvisning

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Cuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

10/05/2015